kc_
(evsjv)

الأيمان
(باللغة البنغالية)

g~j: M‡elYv cwil`, Avj-gybZv`v Avj-Bmjvgx
تأليف: اللجنة العلمية بالمنتدى الإسلامي

Abyev` : Aveyj Kvjvg AvRv`
ترجمة: أبو الكلام أزاد

m¤úv`bv: Avãyjvn knx` Avãyi ingvb
مراجعة: عبد الله شهيد عبد الرحمن

`Bmjvg cÖPvi ey¨‡iv, iveIqv, wiqv
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة بمدينة الرياض
1428-2007
islamhouse.com

kc_

أيمان kãwU يمين k‡ãi جمع (eûePb)| A_© Kmg ev kc_| Z‡e يمين k‡ãi g~j A_© Wvb nvZ| GwU Kmg A‡_© e¨eüZ nIqvi KviY n‡jv, ZLbKvi †jvKRb kc_ Kivi mgq G‡K Ac‡ii nvZ aiZ|

kixq‡Zi cwifvlvq يمين Z_v Kmg ejv nq, Avjvn ZvAvjvi bvg wKsev wmdvZ D‡jL K‡i kc_K...Z welqwUi cÖwZ ¸i“Z¡v‡ivc Kiv|

cÖKvi‡f` :

kc_ `yB cÖKvi|

(GK) Avjvn ZvAvjvi †Kvb m„wó wb‡q kc_ Kiv : †hgb—Kvev kixd, bex, AvgvbZ, Rxeb, cÖwZgv A_ev AvDwjqv|

G cÖKvi kc_ nvivg I wki&K|

`jxj wbgœiƒc :

(1) ivm~j mvjvjvû AvjvBwn Iqv mvjvg Gi evYx :

ألا إن الله ينهاكم أن تحلفوا بآبائكم فمن كان حالفا فليحلف بالله أو ليصمت. (رواه البخاري رقم الحديث : 6155

Òky‡b ivL; Avjvn ZvAvjv †Zvgv‡`i‡K evc-`v`vi bv‡g kc_ Ki‡Z wb‡la K‡i‡Qb| †Zvgv‡`i †KD kc_ Ki‡j Avjvn&i bv‡gB Ki‡e A_ev bxieZv Aej¤^b Ki‡e|Ó

(2) bex Kixg mvjvjvû AvjvBwn Iqv mvjvg e‡jb :

من حلف بغير الله فقد أشرك (رواه أبو داؤد . رقم الحديث : 2829)

†h e¨w³ MvBi“jvn&i bv‡g Kmg Kij †m wki&K Kij| G ai‡bi nvivg Kmg f½ Ki‡j †Kvb Kvddviv †bB| †Kbbv MvBi“jvn&i bv‡g kc_ Kiv wkiK| Avi Zv f½ Kiv ZvInx`| G Kvi‡YB †h e¨w³ MvBi“jvn&i bv‡g kc_ K‡i Zvi ZIev Kiv DwPr|

ivm~j mvjvjvû AvjvBwn Iqv mvjvg e‡jb : †h e¨w³ jvZ I Dh&hvi kc_ Kij Zvi ejv DwPr -

لا إله إلا الله

ZvQvov Avjvn ZvAvjvi bvg I wmdvZmg~‡ni m¤§vb i¶v‡_© Zvi bv‡g Kmg K‡i f½ Ki‡j Kvddviv w`‡Z nq| G †¶‡Î Ab¨ †Kvb e¯‘ Zvi mgK¶ bq|

(`yB) Avjvn ZvAvjvi bvg I wmdv‡Zi kc_ Kiv|

GwU Pvi cÖKvi|

(K) kc‡_i B”Qv e¨ZxZ Ggwb‡ZB والله لا (bv, Avjvni Kmg) والله بلى (n¨vu, Avjvni Kmg) gy‡L D”PviY Kiv|

G cÖKv‡ii Kmg wbi_©K| Gi Kvi‡Y †Kvb wKQy jvwhg nq bv| Z‡e Avj-vn&i gn‡Ë¡i cÖwZ j¶¨ K‡i G †_‡KI ci‡nh Kiv DwPr|

Bikv` n‡”Q :—

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ (المائدة:89)

ÒAvjvn ZvAvjv Km‡gi †¶‡Î wbi_©K Km‡gi Rb¨ †Zvgv‡`i cvKovI Ki‡eb bv wKš‘ wZwb †Zvgv‡`i‡K H Kmgmgy‡ni R‡b¨ cvKovI Ki‡eb †h ¸‡jv‡K †Zvgiv `„p Ki|Ó

(myiv gv‡q`vn :89)

(L) AZxZKvjxb †Kvb wel‡qi e¨vcv‡i mZ¨ g‡b K‡i Kmg Kiv| c‡i †`Lv †Mj welqwU D‡ëv| GwU wbi_©K|

(M) AZx‡Zi †Kvb wel‡q †R‡b ï‡b wg_¨v Kmg Kiv| GwU m¤ú~Y© nvivg| GwU‡K يمين غموس ejv nq| G e¨vcv‡i fxwZ cÖ`k©b Kiv n‡q‡Q| GwU Kexiv ¸bv‡ni Aš—f©y³|

Avãyjvn& Be‡b Dgvi iv. e‡jb : GK e¨w³ bex Kixg mv. Gi `iev‡i G‡m wR‡Ám Ki‡jb Kexiv ¸bvnmg~n wK wK ? ivmyj mv. Kexiv ¸bv‡ni eY©bv Ki‡Z wM‡q يمين غموس -†K Zvi gv‡S kvwgj K‡i‡Qb|

†jvKwU يمين غموس m¤ú‡K© Rvb‡Z PvB‡j ivm~j mv. ej‡jb t GwU n‡”Q wg_¨v Kmg K‡i Aci gymwj‡gi m¤ú` `Lj Kiv|

G Km‡gi †Kvb Kvddviv †bB| GwU Ggb Aciva hv ZIev e¨ZxZ ïaygvÎ Kvddvivi gva¨‡g wg‡U hvq bv| †h e¨w³ Ggb Ki‡e, Zv‡K ZIev Ki‡Z n‡e|

(N) fwel¨‡Zi †Kvb m¤¢ve¨ wel‡q B”QK…Zfv‡e kc_ Kiv| G‡K يمين منعقدة ejv nq| G ai‡Yi kc‡_i †¶‡ÎB Kvddviv IqvwRe nq| Z‡e wZbwU kZ© mv‡c‡¶ t

(1) kc_Kvix gymjgvb, ev‡jM I we‡eKm¤úbœ nIqv|

(2) wbR B”Qvq Kmg Kiv| AZGe, eva¨ n‡q Kmg Ki‡j Kvddviv w`‡Z n‡e bv|

(3) B”Qv K‡i Kmg f½ Kiv| AZGe, eva¨ n‡q A_ev fyjµ‡g Kmg f½ Ki‡j Kvddviv IqvwRe n‡e bv|

D‡jwLZ wZbwU kZ© cvIqv †M‡j Kvddviv IqvwRe n‡e| Bikv` n‡”Q :—

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ (المائدة:89)

ÒAvjvn ZvAvjv Km‡gi †¶‡Î wbi_©K Km‡gi Rb¨ †Zvgv‡`i cvKovI Ki‡eb bv wKš‘ wZwb †Zvgv‡`i‡K H Kmgmgy‡ni R‡b¨ cvKovI Ki‡eb †h¸‡jv †Zvgiv `„p Ki|Ó (myiv gv‡q`vn :89)

kc_ f‡½i weavb :

‡h e¨vcv‡i Kmg Kiv nq, †mwUi Dci wfwË K‡i Kmg f‡½i ûKzgI wewfbœ iK‡gi n‡q _v‡K|

(1) kc_ f½ Kiv IqvwRe: †hgb †Kvb e¨w³ IqvwRe †Q‡o †`qv A_ev nvivg KvR Kivi kc_ Ki‡j Zv f½ Kiv IqvwRe| GgZve¯’vq †m e¨w³ kc_ f½ K‡i IqvwRe cvjb Ki‡e Ges nvivg KvR †_‡K wd‡i _vK‡e| Ges Km‡gi Kvddviv Av`vq Ki‡e| ‡hgb- †KD hw` gmwR‡` wM‡q RvgvAv‡Z mvjvZ Av`vq bv Kivi kc_ K‡i, Zvi kc_ f½ K‡i RvgvAv‡Z mvjvZ Av`vq Kiv IqvwRe| mv‡_ mv‡_ Km‡gi Kvddviv Av`vq Ki‡e|

A_ev †Kvb hyeK aygcvb bv Kivi Kvi‡Y eÜziv Zv‡K wZi¯‹vi Ki‡Z jvMj| d‡j †m aygcvb Kivi Dci kc_ Kij| GgZve¯’vq kc_ f½ K‡i aygcvb Kiv †_‡K weiZ _vK‡e Ges Kvddviv Av`vq Ki‡e|

(2) kc_ f½ Kiv gy¯—vnve: hLb †Kvb GKwU gy¯—vnve †Q‡o †`qvi A_ev gvKifn KvR Kivi Kmg K‡i, ZLb Kmg f½ K‡i Kvddviv Av`vq Kiv gy¯—vnve| †hgb - †Kvb e¨w³ AvR‡Ki w`b mybœZ mvjvZ Av`vq bv Kivi A_ev `uvwo‡q cvwb cvb Kivi Kmg Kij| GgZe¯’vq gy¯—vnve n‡jv Kmg f½ K‡i mybœZ Av`vq Kiv Ges e‡m cvb Kiv| Avi Km‡gi Kvddviv Av`vq Kiv|

(3) kc_ f½ Kiv nvivg: †Kvb IqvwRe cvjb Kiv A_ev nvivg †Q‡o †`qvi Kmg Ki‡j GgZve¯’vq Kmg f½ Kiv nvivg| †hgb—†Kvb e¨w³ AvZ¥xqZvi m¤úK© wVK ivLvi A_ev wg_¨v cwinv‡ii Kmg Kij| G e¨w³i R‡b¨ Kmg f½ Kiv nvivg|

(4) kc_ f½ Kiv Rv‡qh: †Kvb GKwU Rv‡qh KvR Kiv A_ev †Q‡o †`qvi Kmg Ki‡j Ggb Kmg f½ Kiv Rv‡qh| ‡hgb—†Kvb e¨w³ wbw`©ó GKwU evox µq Kivi Kmg Kij| GgZve¯’vq Kmg f½ K‡i evoxwU µq bv Kiv Rv‡qh| Z‡e Km‡gi Kvddviv Av`vq Ki‡Z n‡e|

me©‡¶‡Î wb‡Ri R‡b¨ †hUv Kj¨vYKi Zv-B Kiv DwPr| bex Kixg mv. e‡jb :—

إذا حلفت على يمين فرأيت غيرها خيرا منها فكفر عن يمينك وأت الذي هو خير. (رواه البخاري رقم الحديث :6132)

Zzwg †Kvb wel‡q Kmg Kivi ci hw` †`L Ab¨wU Av‡iv DËg ZLb Kmg f½ K‡i fvj KvRwU K‡i wb‡e|

nvjvj‡K nvivg g‡b Kivi weavb :

hw` †Kvb e¨w³ Avjvn&i c¶ †_‡K ˆea Lv`¨, cvbxq wKsev †cvkvK wb‡Ri Dci nvivg K‡i †bq, Zvn‡j GgZve¯’vq Zv nvivg n‡ebv| Zvi K_vwU Kmg wn‡m‡e MY¨ n‡e Ges †m Kvddviv Av`vq K‡i Rv‡qh e¯‘wU Mªnb Ki‡e| †hgb - †Kvb e¨w³ wb‡Ri Dci `ya nvivg K‡i wb‡j Zv Zvi R‡b¨ nvivg n‡ebv| Z‡e Zv‡K Kvddviv Av`vq Ki‡Z n‡e|

Kvddvivi weeiY :

Avjvn& ZvAvjvi we‡kl AbyMÖn I `qvi d‡j Km‡gi Kvddviv wba©vwiZ n‡q‡Q| hvi d‡j Kmg K‡i †h KvRwU bv Kivi K_v wQj Zv Kiv ˆea nq Ges hv Kivi K_v wQj Zv bv Kiv Rv‡qh nq|

Km‡gi Kvddviv wbgœiƒc :

(wZbwUi †h †Kvb GKwU)

(1) `kRb wgmKxb‡K Lvbv LvIqv‡bv| cÖ‡Z¨K‡K Aa© mv PvDj BZ¨vw` †`‡e|

(2) `kRb wgmKxb‡K mvjvZ Av`vq Ki‡Z cv‡i GZUzKz †cvkvK †`qv|

(3) Î“wUgy³ GKRb gywgb `vm gy³ K‡i ‡`qv|

Kvddviv Av`vqKvix wZbwUi †h †Kvb GKwU †e‡Q wb‡e|

hw` D‡jwLZ †Kvb GKwU bv cvq Zvn‡j GKvav‡i wZb w`b †ivhv ivL‡e| Bikv` n‡”Q :

لَا يُؤَاخِذُكُمُ اللَّهُ بِاللَّغْوِ فِي أَيْمَانِكُمْ وَلَكِنْ يُؤَاخِذُكُمْ بِمَا عَقَّدْتُمُ الْأَيْمَانَ (المائدة:89)

ÒAvjvn ZvAvjv †Zvgv‡`i Kmg¸‡jvi g‡a¨ A_©nxb Km‡gi R‡b¨ cvKovI Ki‡eb bv| wKš‘ wZwb †Zvgv‡`i‡K H KmKgmg~‡ni R‡b¨ cvKovI Ki‡eb, †h¸‡jv‡K †Zvgiv (fwel¨Z wel‡qi cÖwZ) `„p Ki, (A_©vr B”QvK...Z kc_)| (myiv gv‡q`vn :89)

myZivs Gi Kvddviv n‡”Q `kRb AfveMÖ¯’‡K (ga¨g ai‡Yi) Lv`¨ cÖ`vb Kiv, hv †Zvgiv wbR cwiev‡ii †jvK‡`i‡K LvB‡q _vK, wKsev Zv‡`i‡K (ga¨g ai‡Yi) cwi‡aq e¯¿ `vb Kiv wKsev GKUv †Mvjvg ev evu`x gy³ K‡i †`qv, Avi †h e¨w³ mg_© bv iv‡L, †m GKvav‡i wZb w`b †ivhv ivL‡e| GUv †Zvgv‡`i Km‡gi Kvddviv|

cvV mvivsk I wk¶v :

(1) ‡Kvb e¨w³ GKwU KvR Kiv A_ev †Q‡o †`qvi Kmg Kij, AZtci Kmg f½ Ki‡Z PvBj| GgZve¯’vq Kmg f½ Kivi c~‡e©I Kvddviv Av`vq Ki‡Z cvi‡e| avivevwnKZv i¶v Kiv Rifix bq|

(2) †h e¨w³ Lvbv LvIqv‡bv I †cvkvK cÖ`v‡bi mvg_© iv‡L †m †ivhv ivL‡j Kvddviv Av`vq n‡ebv| Zvi †ivhv¸‡jv bdj wn‡m‡e MY¨ n‡e|

(3) ‡Kvb e¨w³‡K Zvi eÜz wKsev Ab¨ †KD GKwU fvj Kv‡R Kmg w`‡j, Zvi DwPr Kmg c~iY Kivi my‡hvM †`qv| GwU gy¯—vnve|

(4) Kmg f½ Ki‡j ZvovZvwo Kvddviv Av`vq Kiv DwPr| †Kbbv f½ Kivi mv‡_ mv‡_ GwU IqvwRe n‡q hvq| Zv Qvov ‡m cieZ©x‡Z Av`vq Kivi m‡hvM bv I †c‡Z cv‡i|

(5) Avjvni bv‡g wg_¨v Kmg Kiv †_‡K weiZ _vKv DwPr|

(6) Kvi‡Y-AKvi‡Y evievi Kmg bv Kiv DwPr|

mgvß